

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

Merci pour avoir acheté cette montre Citizen.

Avant d'utiliser la montre, lisez ce mode d'emploi attentivement pour assurer une utilisation correcte.

Après l'avoir lu, assurez-vous de conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr car vous pourriez en avoir besoin de nouveau dans le futur.

Pour déterminer le numéro du mouvement

Votre montre possède un numéro de boîtier gravé au dos du boîtier (reportez-vous à la figure à droite).

Les 4 premiers caractères du numéro de boîtier représentent le numéro de calibre du mouvement de la montre.

Dans l'exemple ci-à droite, "1234" est le numéro de mouvement.

Exemple de position de gravure






La position de gravure peut différer en fonction du modèle de montre.



Précautions de sécurité

Ce mode d'emploi peut contenir certaines recommandations de sécurité. Votre montre doit toujours être utilisée conformément avec ces recommandations afin de pouvoir en profiter au mieux et éviter toute blessure personnelle et toute blessure à autrui et/ou endommagement de biens personnels.

- Les recommandations de sécurité sont classées et apparaissent dans ce mode d'emploi de la façon suivante:

 DANGER	Risque important de causer la mort ou des blessures sérieuses
 AVERTISSEMENT	Risques de causer des blessures sérieuses ou la mort
 ATTENTION	Risque de causer des blessures ou des dommages mineurs ou légers.

- Les instructions importantes sont classées et apparaissent dans ce mode d'emploi de la façon suivante:

	Symbole d'avertissement (précaution) suivi des instructions qui doivent être suivies et/ou des précautions qui doivent être respectées.
	Symbole d'avertissement (précaution) suivi d'une utilisation interdite et/ou d'une recommandation de fonctionnement.

<Remarques avant utilisation—Film protecteur autocollant>

Avant l'expédition de la montre de la fabrique, le verre, le boîtier, le bracelet en métal et les autres pièces en métal du fermoir sont recouverts d'un film autocollant pour les protéger des traces de doigt ou des rayures pendant le transport de la fabrique au magasin.

Si vous portez la montre sans avoir d'abord retiré ces films protecteurs, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces et cela peut entraîner une éruption cutanée ou une corrosion des pièces métalliques.

Pour ces raisons, assurez-vous de bien retirer les films protecteurs avant de porter la montre.

Avant d'utiliser la montre

Les opérations suivantes doivent être effectuées avant d'utiliser la montre:

- **Vérification de la réserve d'énergie** → **Page 10**
Vérifiez le niveau de charge de la montre.
- **Réglage de la ville** → **Page 12**
Sélectionnez la ville pour laquelle vous souhaitez afficher l'heure et la date.
- **Vérification de la réception du signal de l'heure** → **Page 11**
Vérifiez le résultat de réception du signal de l'heure.



Exposez régulièrement le cadran à la lumière pour charger la montre.

Pour en savoir plus sur la charge, reportez-vous à la page 32.

Table des matières

Avant d'utiliser la montre.....	4	Réception du signal de l'heure manuellement	24
Identification des composants	8	Commutation entre l'heure d'été et l'heure standard	26
Vérification de la réserve d'énergie	10	Charge de votre montre	32
Vérification de la réception du signal de l'heure.....	11	Ajustement de l'heure/calendrier manuellement	36
Réglage de la ville.....	12	Vérification et correction de la position de référence actuelle.....	40
Remarques sur le signal de l'heure	16		

Guide de dépannage	44	Information	63
Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive (alimentation solaire).....	50	Caractéristiques techniques.....	64
Résistance à l'eau.....	54		
Précautions et limitations d'usage	57		
Entretien	62		





Identification des composants



Les illustrations de ce mode d'emploi ne représentent pas nécessairement à l'identique la montre que vous avez acquise.

Comment utiliser la couronne à vissage et le bouton poussoir à vissage

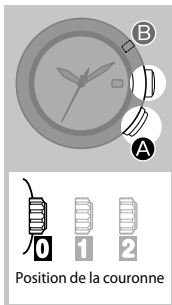
Certains modèles possèdent une couronne à vissage et/ou un bouton poussoir à vissage. Verrouiller la couronne et/ou le bouton permet d'éviter les opérations accidentelles. Il doit être déverrouillé afin de pouvoir utiliser certaines fonctionnalités de votre montre, telles que le réglage de l'heure ou de la date.

	Déverrouillez	Verrouillez
Couronne à vissage	 <p>Tournez la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se détache du boîtier.</p>	 <p>Poussez la couronne dans le boîtier. Tout en poussant doucement vers le boîtier, tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller dans le boîtier. Assurez-vous de bien serrer.</p>
Bouton poussoir à vissage	 <p>Tournez le bouton poussoir à vissage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et desserrez-le jusqu'à ce qu'il se bloque.</p>	 <p>Tournez le bouton poussoir à vissage dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez solidement.</p>

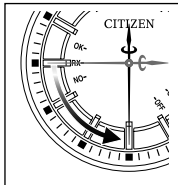
Certains modèles possèdent un bouton encastré.

Appuyez sur le bouton avec un objet pointu tel qu'un cure-dent en bois.

Vérification de la réserve d'énergie

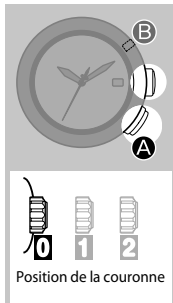


1. Assurez-vous que la couronne est en position **0**.
2. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit **A**.
 - Quand la charge de la montre est faible, l'aiguille des secondes tourne d'un quart dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Vous devez charger la montre. Reportez-vous à la page 32.
3. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit **A** pour terminer la procédure. L'heure actuelle est indiquée.
 - L'heure actuelle est indiquée automatiquement après 10 secondes même si vous n'appuyez sur aucun bouton.



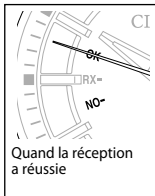
L'aiguille des secondes indique "OK" ou "NO" à la fin de cette procédure pour indiquer le résultat de la réception du signal de l'heure.

Vérification de la réception du signal de l'heure



1. Assurez-vous que la couronne est en position **0**.
2. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit **A**.
L'aiguille des secondes se déplace et indique le résultat de la réception.

OK	La réception a réussie.
NO	La réception a échouée.



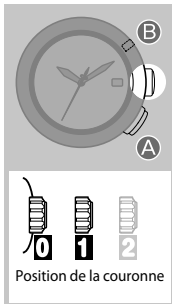
Quand la réception a échouée, reportez-vous à la page 24.

3. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit **A** pour terminer la procédure.

L'heure actuelle est indiquée.

- L'heure actuelle est indiquée automatiquement après 10 secondes même si vous n'appuyez sur aucun bouton.

Réglage de la ville



Sélectionnez la ville pour laquelle vous souhaitez afficher l'heure et la date.

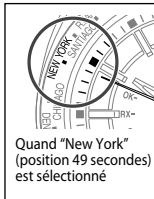
1. Tirez la couronne en position 1.

L'aiguille des secondes se déplace et indique la ville actuellement sélectionnée.

2. Tournez la couronne pour sélectionner la ville pour laquelle vous souhaitez afficher l'heure et la date.

- Pour en savoir plus sur la sélection d'une ville, reportez-vous aux pages 13 à 15.
- Chaque fois que vous sélectionnez une ville, l'heure et la date de la ville que vous avez sélectionnée sont indiquées.

3. Poussez la couronne en position 0 pour terminer la procédure.



Après avoir réglé la ville, vérifiez l'heure affichée—L'heure d'été ou l'heure standard. (Reportez-vous aux pages 26 à 31.)

Tableau des villes sélectionnables

- Les indications dans le tableau ci-dessous apparaissent différemment sur certains modèles.
- La station du signal change en fonction de la ville sélectionnée. Certaines villes ne peuvent pas recevoir le signal bien qu'une station de signal apparaisse dans la liste.
- Quand vous utilisez la montre dans un endroit qui n'est pas indiqué dans le tableau ci-dessous, sélectionnez une ville qui se trouve dans le même fuseau horaire que la ville que vous souhaitez afficher.
- Le décalage horaire indiqué dans le tableau ci-dessous est basé sur UTC.
- L'heure standard pour chaque zone ou pays peut changer en fonction de la zone ou du pays.
- Pour les villes qui portent un / , la montre indique l'heure d'été/l'heure en commun.

Indication		Position de l'aiguille des secondes	Nom de ville	Décalage horaire	Signal de...
LONDON	LON	0	Londres	0	Allemagne
PARIS	PAR	2	Paris	+1	
ATHENS	ATH	4	Athènes	+2	
MOSCOW	MOW	7	Moscou	+3	
DUBAI	DXB	9	Dubaï	+4	

Réglage de la ville

Indication		Position de l'aiguille des secondes	Nom de ville	Décalage horaire	Signal de...
KARACHI	KHI	11	Karâchi	+5	Chine
DELHI	DEL	14	Delhi	+5.5	
DHAKA	DAC	16	Dhâkâ	+6	
BANGKOK	BKK	18	Bangkok	+7	
BEIJING	BJS	21	Pékin	+8	
TOKYO	TYO	23	Tokyo	+9	Japon
ADELAIDE	ADL	25	Adélaïde	+9.5	
SYDNEY	SYD	28	Sydney	+10	
NOUMEA	NOU	30	Nouméa	+11	
AUCKLAND	AKL	32	Auckland	+12	

Indication		Position de l'aiguille des secondes	Nom de ville	Décalage horaire	Signal de...
MIDWAY	MDY	35	Îles Midway	-11	USA
HONOLULU	HNL	37	Honolulu	-10	
ANCHORAGE	ANC	39	Anchorage	-9	
L.ANGELES	LAX	42	Los Angeles	-8	
DENVER	DEN	44	Denver	-7	
CHICAGO	CHI	46	Chicago	-6	
NEW YORK	NYC	49	New York	-5	
SANTIAGO	SCL	51	Santiago du Chili	-4	
R.JANEIRO	RIO	53	Rio de Janeiro	-3	
F.NORONHA	FEN	56	Fernando de Noronha	-2	Allemagne
AZORES	PDL	58	Açores	-1	

Pour en savoir plus sur chaque station de signal, reportez-vous aux pages 18 à 21.

Remarques sur le signal de l'heure

Réception du signal de l'heure

Il y a trois façon de recevoir le signal de l'heure:

Méthodes	Explications
Réception automatique	Reçoit le signal à 2 heures du matin chaque jour. Si la réception échoue, alors la montre essaie de recevoir le signal à 3 heure et 4 heures du matin.
Réception sur demande	Reçoit le signal quand vous souhaitez ajuster l'heure et la date. Reportez-vous à la page 24 .
Rétablissement de la réception automatique	Reçoit le signal automatiquement après la charge quand la montre s'est arrêtée à cause d'une charge insuffisante.

* Ces méthodes de réception sont possibles uniquement quand la couronne est en position **0**.

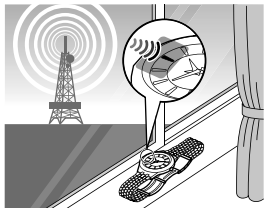
L'aiguille des secondes indique le résultat de la réception (OK/NO). (Reportez-vous à la page **11**.)

- La fonction de réception du signal de l'heure ne peut pas être mise hors service.
- Même quand cette montre reçoit un signal d'heure avec succès, la précision de l'heure affichée dépend de l'environnement de réception et du processus interne.
- Si la montre n'est pas capable de recevoir le signal, elle fonctionne normalement avec une plage de précision de ± 15 secondes par mois.

Lors de la réception du signal de l'heure

Retirez la montre et placez-la sur une surface stable où elle peut mieux recevoir le signal, telle prêt d'une fenêtre.

- L'antenne de réception est située à la position 9h00 de la montre. Placez la montre avec la position 9h00 faisant face à la station.
- Ne bougez pas la montre pendant la réception du signal de l'heure.
- La montre ne recevra pas de signal d'heure quand elle n'est pas chargée suffisamment, comme l'indique l'aiguille des secondes qui se déplace par incrément de deux secondes (avertissement de charge insuffisante). Chargez la montre avant la réception.



Remarques sur le signal de l'heure

Remarques sur le signal de l'heure

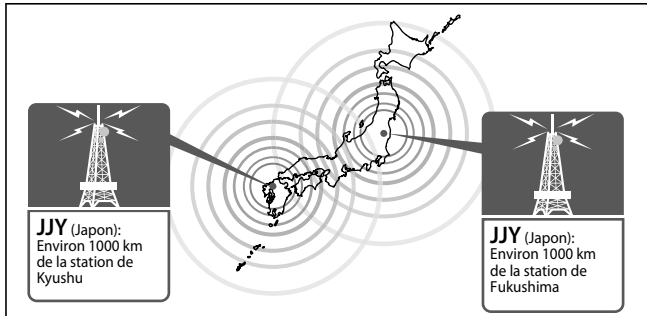
Cette montre reçoit le signal de l'heure à partir de cinq stations de signal situées dans quatre régions et ajuste automatiquement l'heure et la date. Les stations émettant un signal sont les suivantes:

Stations du signal	Type de signal d'heure
Station Fukushima, Japon	JJY
Station Kyushu, Japon	
Station de Fort Collins, Denver, Colorado, États-Unis	WWVB
Station de Mainflingen, Southeast Frankfurt, Allemagne	DCF77
Station de Shangqiu, Henan, Chine	BPC

Reportez-vous aux cartes des pages **19** à **21** pour voir les emplacements des stations de signal et les zones de réception approximatives.

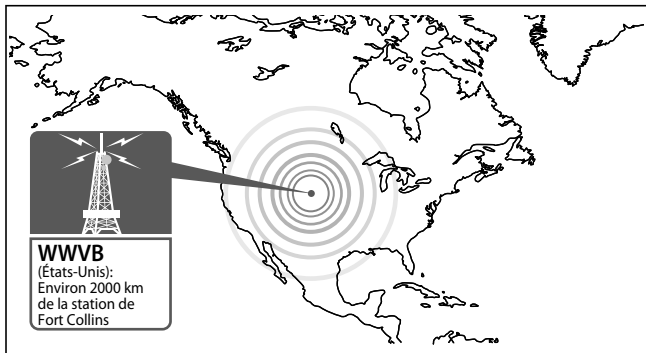
Zone de réception approximative

La distance de la plage de réception est utilisée uniquement comme une valeur approximative. Elle est souvent affectée par l'environnement de réception et la météo.

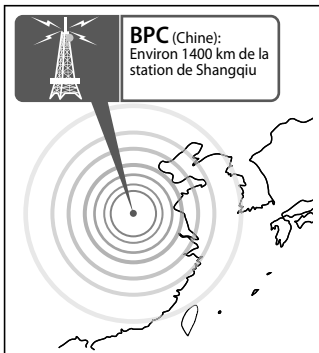
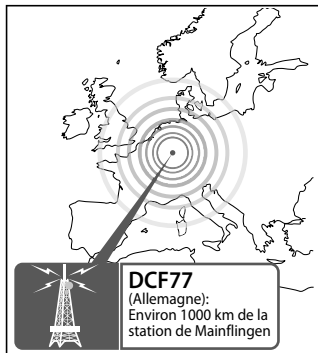


Remarques sur le signal de l'heure

La distance de la plage de réception est utilisée uniquement comme une valeur approximative. Elle est souvent affectée par l'environnement de réception et la météo.



La distance de la plage de réception est utilisée uniquement comme une valeur approximative. Elle est souvent affectée par l'environnement de réception et la météo.



Remarques sur le signal de l'heure

Mauvaises zone de réception

Il peut être difficile de recevoir le signal de l'heure correctement dans certains environnements ou régions avec beaucoup de bruits radio.

- Endroits extrêmement chauds ou froids



- Près de lignes à haute tension, d'une voie ferrée ou de dispositifs de communication



- Dans des véhicules



- À l'intérieur d'un immeuble en béton, entre des immeubles hauts, des montagnes ou sous le sol



- Près d'appareils électrique ou de matériel de bureau



- Près de téléphones portables en cours d'utilisation



■ Quand la réception du signal est mauvaise

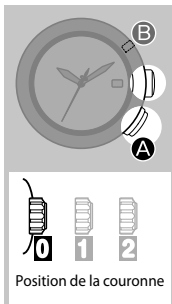
Les lignes électriques haute tension et autres structures à proximité de votre maison peuvent bloquer la voie au signal. Cela peut être la cause d'un mauvais environnement de réception du signal de l'heure.

En vous reportant aux pages **19** à **21**, recherchez un meilleur emplacement de réception.

Puis, essayez de recevoir le signal de l'heure en suivant la procédure des pages **24** et **25**.

* Il peut être difficile de recevoir le signal de l'heure à travers des fenêtres contenant un treillis métallique.

Réception du signal de l'heure manuellement



Vous pouvez ajuster la montre en recevant le signal de l'heure à n'importe quel moment si l'heure et la date n'est pas correcte ou si le résultat de la réception est "NO".

- La montre ne commence pas à recevoir le signal de l'heure si l'aiguille des secondes bouge une fois toutes les deux secondes (avertissement de charge insuffisante). Chargez d'abord la montre.
- Quand vous souhaitez recevoir le signal, vous devez vous trouver dans une zone à partir de laquelle le signal est accessible. Vérifiez que la ville a été sélectionnée correctement. Reportez-vous aux pages **12** à **15**.

1. Assurez-vous que la couronne est en position **0**.
2. Maintenez pressé le bouton inférieur droit **A** pendant deux secondes ou plus.

L'aiguille des secondes se déplace sur "RX" et la montre commence à recevoir le signal.

Après avoir reçu le signal de l'heure, l'aiguille des secondes se déplace normalement.

- Il faut entre deux et quinze minutes pour que la réception du signal de l'heure s'effectue.



Réception du signal réussie	L'heure est corrigée et le fonctionnement normal de la montre reprend.
Réception du signal impossible	Le fonctionnement normal de la montre reprend avec l'heure réglée précédemment.

■ Pour annuler la réception

Maintenez pressé le bouton inférieur droit **A pendant deux secondes ou plus.**

Annulez la réception et l'heure actuelle est indiquée.

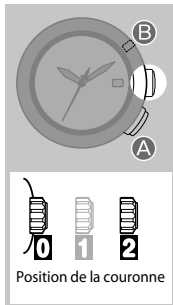
Commutation entre l'heure d'été et l'heure standard

L'heure d'été est un système adopté dans certains pays/régions afin de gagner une heure de plus de soleil pendant l'été en avançant les horloges d'une heure.

- La règle d'utilisation de l'heure d'été peut changer en fonction du pays ou de la région.
- Pendant que l'heure d'été est en service, certains signaux de l'heure comprennent un signal de vérification de l'heure d'été.
- Quand la montre reçoit le signal de l'heure, elle commute automatiquement entre l'heure d'été et l'heure standard en fonction du signal de vérification de l'heure d'été (fonction de commutation automatique).
- Avant et après la saison de l'heure d'été, vérifiez que la montre indique l'heure d'été ou l'heure standard correctement.

Vérification de l'heure actuellement indiquée

Vérifiez si la montre indique l'heure d'été ou l'heure standard.



1. Tirez la couronne en position 2.

L'aiguille des secondes se déplace et indique l'heure qui est actuellement indiquée.

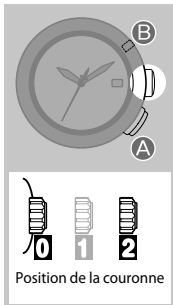
ON	L'heure d'été est indiquée
OFF	L'heure standard est affichée



2. Poussez la couronne en position 0 pour terminer la procédure.

Pour changer l'heure affichée, reportez-vous à la page 28.

Changement de l'heure à indiquer



- 1. Tirez la couronne en position 2.**
- 2. Tournez la couronne pour changer l'heure affichée.**
Pour afficher l'heure d'été:
Tournez la couronne vers la droite pour sélectionner "ON".
Pour afficher l'heure standard:
Tournez la couronne vers la gauche pour sélectionner "OFF".
 - Si vous affichez l'heure standard manuellement, la montre n'affichera pas l'heure d'été quand elle recevra le signal de l'heure. Reportez-vous à la page 30.
- 3. Poussez la couronne en position 0 pour terminer la procédure.**

<Heure indiquée pour chaque ville>

La montre affiche et mémorise l'heure d'été/heure standard en commun pour les villes suivantes dans chaque zone de façon à ce que vous n'ayez pas à changer le réglage pour chaque ville.

- Si vous affichez l'heure standard manuellement pour une ville, la montre indique toujours l'heure standard pour cette ville quelle que soit l'heure indiquée pour les autres villes de la même zone.

Zones recevant le signal des États-Unis	Anchorage (ANCHORAGE/ANC), Los Angeles (L.ANGELES/LAX), Denver (DENVER/DEN), Chicago (CHICAGO/CHI), New York (NEW YORK/NYC)
Zones recevant le signal de l'Allemagne	Londres (LONDON/LON), Paris (PARIS/PAR), Athènes (ATHENS/ATH), Moscou (MOSCOW/MOW), Açores (AZORES/PDL)

Pour les autres villes que ceux de la liste ci-dessus, l'heure indiquée en dernier est mémorisée pour chaque ville.

■ Pour annuler la fonction de commutation automatique

Si vous affichez manuellement l'heure standard à l'étape 2 de la page **28**, la fonction de commutation automatique est désactivée et la montre n'affichera pas l'heure d'été en fonction du signal de réception.

Si vous êtes dans une zone qui reçoit le signal de vérification de l'heure d'été mais qui n'a pas adopté l'heure d'été, désactivez la fonction de commutation automatique.

Pour activer de nouveau la fonction de commutation automatique

Sélectionnez "ON" à l'étape 2 de la page **28** pour afficher l'heure d'été.

- Cette opération active aussi la fonction de commutation automatique.
- Si vous activez la fonction de commutation automatique quand ce n'est pas la saison de l'heure d'été, recevez le signal de l'heure pour afficher l'heure standard.

Charge de votre montre

Cette montre intègre une pile rechargeable qui est chargée en exposant le cadran à la lumière, telle que la lumière du soleil ou de lampes fluorescentes.

■ Pour les meilleures performances:

- Exposez la montre avec le cadran dirigé à la lumière du soleil pendant cinq à six heures, au moins une fois par mois.
- Après avoir retiré votre montre, posez-la dans une position où le cadran est exposé à une lumière forte, telle que près d'une fenêtre.
- Avant de ranger la montre dans un endroit sombre pendant une période prolongée, assurez-vous de charger complètement la pile.

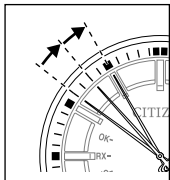
Si la montre est recouverte régulièrement par des manches longues, il se peut qu'elle ne soit pas chargée suffisamment. Essayez de laisser la montre exposée à la lumière suffisamment pour la charger.

Ne chargez pas la montre à une température élevée (environ 60°C ou plus).

Quand la montre atteint un état de charge faible—fonction d'avertissement de charge insuffisante

Quand la réserve d'énergie devient faible, la trotteuse se déplace une fois toutes les deux secondes—C'est la fonction d'avertissement de charge insuffisante. Chargez la montre en exposant le cadran à la lumière.

- Après que la montre a été chargée, l'aiguille des secondes se déplace normalement.
- Si vous ne chargez pas la montre pendant les trois jours ou plus qui suivent le début du mouvement d'avertissement de l'aiguille des secondes, la montre se décharge complètement et s'arrête.



Attention

- Même quand l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes, l'heure et la date actuelles sont indiquées. Cependant, aucune opération n'est disponible.
- Quand vous vérifiez la réserve d'énergie (page 10) ou la réception du signal de l'heure (page 11) et que l'aiguille des seconde tourne d'un quart dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, vous pouvez utiliser la montre comme d'habitude. Cependant la montre a besoin d'être chargée.

Charge de votre montre

Durée de charge en fonction de l'environnement

Voici les durées approximatives nécessaires pour la charge lors d'une exposition continue du cadran à la lumière. Veuillez utiliser ce tableau comme référence uniquement.

Environnement	Éclairément (Lx)	Durée de charge par jour pour que l'aiguille des secondes bouge normalement	Durée de charge pour que l'aiguille des secondes bouge normalement quand la pile rechargeable est vide	Durée de charge pour que la pile rechargeable se charge complètement quand celle-ci est complètement déchargée
Dehors (à la lumière directe du soleil)	100 000	4 minutes	40 minutes	30 heures
Dehors (par temps nuageux)	10 000	12 minutes	1 heure	40 heures
20 cm d'une lampe fluorescente (30 W)	3 000	40 minutes	2,5 heures	150 heures
Éclairage intérieur	500	4 heures	14 heures	970 heures

Votre montre fonctionne environ pendant six mois quand elle est complètement chargée ou un maximum de deux ans avec la fonction d'économie d'énergie en service. Après que l'aiguille des secondes a commencé de bouger une fois toutes les deux secondes, la montre peut fonctionner environ trois jours.

■ Fonction d'économie d'énergie

Quand la montre n'est pas exposée à la lumière pendant plus de sept jours, comme quand par exemple vous la rangez dans le noir, les aiguilles des minutes et des secondes s'arrêtent automatiquement pour économiser l'énergie. Cependant la montre reste toujours à l'heure.

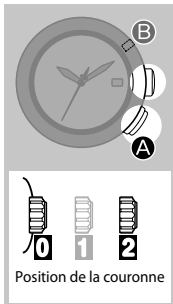
- Quand la couronne est sur la position **1** ou **2**, la fonction d'économie d'énergie n'est pas en service.
- La fonction d'économie d'énergie ne peut pas être mise en service manuellement.

■ Pour annuler la fonction d'économie d'énergie




Quand la montre est exposée à une lumière suffisante pour la charger, la fonction d'économie d'énergie est désactivée automatiquement et l'indication normale de l'heure réapparaît. Une fois la fonction d'économie d'énergie désactivée, vous devez recevoir le signal d'heure manuellement. Reportez-vous aux pages **24** et **25**.

- La fonction d'économie d'énergie ne peut pas être annulée en utilisant la couronne ou les boutons.

Ajustement de l'heure/calendrier manuellement



- 1. Tirez la couronne en position 2.**
- 2. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit (A).**
L'aiguille des secondes se déplace sur la position de 0 seconde.
- 3. Tournez la couronne pour ajuster les minutes.**
 - L'aiguille des secondes fait un tour complet et l'aiguille des minutes avance d'une minute.
 - Quand l'heure atteint "0:00:00", la date avance d'un jour.
Faites attention au réglage du matin ou de l'après-midi quand vous ajustez l'heure.
- 4. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit (A).**
L'aiguille des heures bouge légèrement.
- 5. Tournez la couronne pour ajuster les heures.**
 - Quand l'heure atteint "0:00:00", la date avance d'un jour.
Faites attention au réglage du matin ou de l'après-midi quand vous ajustez l'heure.

- 6. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur  droit.**
L'indicateur de la date bouge légèrement.
- 7. Tournez la couronne pour ajuster la date.**
- 8. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit .**
L'aiguille des secondes indique le réglage actuel du mois et de l'année.
- 9. Tournez la couronne pour ajuster le mois et l'année.**
 - Reportez-vous aux pages **38** et **39** pour savoir comment lire l'année et le mois.
- 10. Poussez la couronne en position  pour terminer la procédure.**
L'heure actuelle est indiquée.

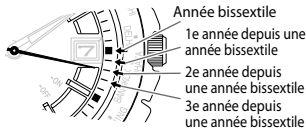
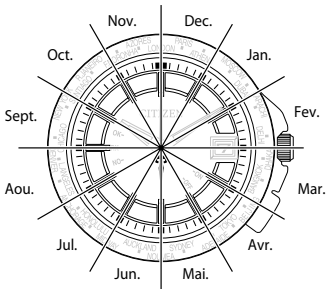
Lors de l'ajustement des minutes/heures/date, vous pouvez déplacer les aiguilles ou l'indicateur de la date en tournant la couronne rapidement plusieurs fois. Pour les arrêter, tournez la couronne dans n'importe quelle direction.

Suite à la page suivante

Ajustement de l'heure/calendrier manuellement

Indications du mois et de l'année

L'année et le mois sont indiqués par l'aiguille des secondes quand vous réglez l'heure et le calendrier manuellement. La date est corrigée automatiquement à la fin de chaque mois si le nombre d'années passées depuis la dernière année bissextile et le mois sont réglés correctement.



par ex.
Au mois de mars, la deuxième année après une année bissextile.

Chaque marque des minutes indique le nombre d'année depuis une année bissextile.

La position de l'aiguille des secondes indique le mois.



L'illustration montre le mois d'avril de la troisième année suivant une année bissextile récente (par ex. 2011).



L'illustration montre le mois d'août de la deuxième année suivant une année bissextile récente (par ex. 2014).

Tableau de référence rapide pour le nombre d'années écoulée depuis la dernière année bissextile

Indication de l'aiguille des secondes	Nombre d'années écoulées	Année
Repère des heures	Année bissextile	2012, 2016, 2020
Repère de la 1e minute	1e année	2013, 2017, 2021
Repère de la 2e minute	2e année	2014, 2018, 2022
Repère de la 3e minute	3e année	2011, 2015, 2019

Vérification et correction de la position de référence actuelle

Si l'heure ou la date n'apparaissent pas correctement même après la réception correcte du signal de l'heure, vérifiez si la position de référence est correcte ou non.

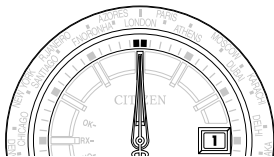
Qu'est-ce que la position de référence?

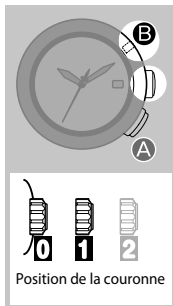
La position de base pour toutes les aiguilles permettant d'indiquer l'heure et la date.

- Pour l'indication de l'heure: "0:00:00"
- Pour l'indication de la date: "1"

Si les indications de l'heure et de la date ne correspondent pas à la position de référence correcte, la montre n'indiquera pas l'heure et la date correctes.

Corrigez la position de référence





1. **Tirez la couronne en position 1.**
2. **Maintenez pressé le bouton supérieur droit B pendant cinq secondes ou plus.**

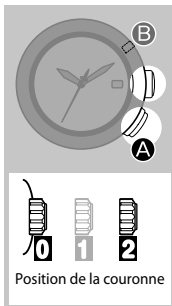
Toutes les aiguilles et l'indicateur de la date bougent pour indiquer la position de référence actuelle.

- Aucune opération n'est disponible pendant que les aiguilles et l'indicateur de la date sont en mouvement.


Position de référence	Opération suivante
Correct	Poussez la couronne en position 0 pour terminer la procédure. (Vous n'avez pas besoin de corriger la position de référence.)
Incorrect	Corrigez la position de référence. (Passez à l'étape 3 de la page 42.)


Suite à la page suivante

Vérification et correction de la position de référence actuelle



- 3. Tirez la couronne en position 2.**
- 4. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit (A).**
L'aiguille des heures bouge légèrement.
- 5. Tournez la couronne pour ajuster l'aiguille des heures sur la position "0:00:00".**
 - Si vous tournez la couronne rapidement plusieurs fois, l'aiguille bouge de façon continue. Pour l'arrêter, tournez la couronne dans n'importe quelle direction.
- 6. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit (A).**
L'aiguille des minutes et l'aiguille des secondes bougent légèrement.

- 7. Tournez la couronne pour ajuster l'aiguille des minutes et l'aiguille des secondes sur la position "0:00:00".**
 - Si vous tournez la couronne rapidement plusieurs fois, les aiguilles bougent de façon continue. Pour les arrêter, tournez la couronne dans n'importe quelle direction.
- 8. Appuyez brièvement sur le bouton inférieur droit .**

L'indicateur de la date bouge légèrement.
- 9. Tournez la couronne pour ajuster la date sur la position "1".**
 - Si vous tournez la couronne rapidement plusieurs fois, l'indicateur de la date bouge de façon continue. Pour l'arrêter, tournez la couronne dans n'importe quelle direction.
- 10. Poussez la couronne en position  pour terminer la procédure.**

La correction de la position de référence actuelle est terminée et l'heure est indiquée.

Guide de dépannage

Si vous avez un problème avec votre montre, vérifiez le tableau ci-dessous.

Symptômes	Remèdes	Page
-----------	---------	------

Problèmes avec la réception du signal de l'heure.

La réception ne s'est pas réalisée correctement dans une zone où elle est disponible.	Poussez la couronne en position 0 .	–
	Vérifiez le réglage de la ville.	12 à 15
	Évitez que des objets interfèrent avec le signal d'heure et placez la montre avec la position 9h00 dirigée vers la station.	17 et 22
	Ne bougez pas la montre jusqu'à ce que la réception soit terminée.	17
	Quand l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes, c'est que la montre ne peut pas recevoir le signal d'heure. Chargez la montre.	34

Symptômes	Remèdes	Page
L'heure et la date correctes n'apparaissent pas après une réception réussie.	Vérifiez le réglage de la ville.	12 à 15
	Vérifiez et corrigez la position de référence actuelle.	40 à 43

Les aiguilles ne fonctionnent pas correctement.

L'aiguille des secondes tourne d'un quart dans le sens contraire des aiguilles d'une montre quand vous vérifiez le résultat de la réception.	Chargez la montre.	32
L'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes.	Chargez la montre.	33
Toutes les aiguilles s'arrêtent de bouger.	Poussez la couronne en position 0 .	–
	Chargez la montre en l'exposant à la lumière directe du soleil pendant cinq à six heures.	34

Suite à la page suivante

Guide de dépannage

Symptômes	Remèdes	Page
-----------	---------	------

Les aiguilles ne fonctionnent pas correctement.

Les aiguilles se mettent à tourner rapidement quand vous sortez la montre de la boîte.	La montre est en train d'annuler la fonction d'économie d'énergie. Attendez que le mouvement rapide s'arrête.	35
--	---	-----------

L'heure et/ou la date n'est pas correcte.

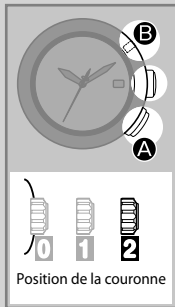
L'heure et/ou la date est incorrecte.	Vérifiez le réglage de la ville.	12 à 15
	Vérifiez et corrigez la position de référence actuelle.	40 à 43
	Recevez le signal d'heure manuellement pour ajuster l'heure et la date.	24 et 25
	Réglez l'heure et la date manuellement.	36 à 39
L'heure d'été n'est pas indiquée.	Sélectionnez manuellement "ON" ou recevez le signal de l'heure.	26 à 31

Symptômes	Remèdes	Page
L'heure est incorrecte même si le réglage de la ville est correct et la réception du signal a réussie.	Vérifiez l'heure affichée—heure d'été ou heure standard—et changez-la si nécessaire.	26 à 31
	Vérifiez et corrigez la position de référence actuelle.	40 à 43
La date change vers midi.	Recevez le signal d'heure manuellement pour ajuster l'heure et la date.	24 et 25
	Ajustez l'heure par 12 heures manuellement.	36 à 39

Autres

Les aiguilles ne bougent pas même si la montre est chargée.	Chargez la montre en l'exposant à la lumière directe du soleil pendant cinq à six heures. Si le problème n'était pas réglé après la charge, contactez votre centre de service autorisé Citizen le pus proche.	34
---	--	-----------

Réinitialisation de la montre



La montre ne fonctionne pas correctement si elle a été affectée par de l'électricité statique ou un choc. Dans ce cas, vous devez réinitialiser la montre.

Attention

- Assurez-vous de charger complètement la montre avant de la réinitialiser. (Page 34)
- Vous devez corriger la position de référence actuelle après avoir réinitialisé la montre.

Après avoir réinitialisé la montre, les réglages sont changés de la façon suivante:

- Calendrier: 1 Janvier (année bissextile)
- Ville: Londres
- Heure d'été: "OFF" pour toutes les villes (commutation automatique)

1. **Tirez la couronne en position 2.**
2. **Appuyez sur les boutons supérieur et inférieur droit **A** et **B**, puis relâchez-les.**

L'aiguille des secondes se déplace sur la position de seconde "0", l'aiguille des heures et l'indication de la date bougent légèrement et la montre est maintenant remise à zéro.

Après avoir réinitialisé la montre

Vous devez régler de nouveau la montre en suivant la procédure ci-dessous.

1. Corrigez la position de référence actuelle.

Reportez-vous à l'étape 4 de la page 42.

2. Sélectionnez une ville.

Reportez-vous aux pages 12 à 15.

3. Réglez l'heure et le calendrier.

- Lors de l'ajustement en recevant le signal de l'heure manuellement:
→ Reportez-vous aux pages 24 et 25.
- Lors de l'ajustement manuel:
→ Reportez-vous aux pages 36 à 39.

Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive (alimentation solaire)

<Assurez-vous de recharger la montre fréquemment>

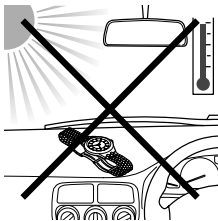
- Si vous portez des chemises à manches longues, la montre peut cesser de fonctionner du fait qu'elle est insuffisamment éclairée.
- Retirez la montre et placez-la, si possible, dans un endroit brillamment éclairé. Cela vous garantit le fonctionnement constant de la montre.

ATTENTION Précautions de charge

- Ne chargez pas votre montre à une haute température (60°C) car cela risquerait d'endommager certains composants sensibles et causer un mauvais fonctionnement de la montre.

Exemples:

- Charger la montre trop près d'une source de lumière générera une grande quantité de chaleur comme dans le cas d'une lampe à incandescence ou d'une lampe halogène.
 - * Quand vous chargez votre montre sous une lampe à incandescence, assurez-vous de laisser une distance de 50 cm entre la lampe et la montre pour éviter trop de chaleur. N'utilisez jamais de lampe halogène pour charger la montre car celle-ci génère trop de chaleur.
- Charger la montre dans un endroit où la température devient très élevée—comme sur le tableau de bord d'un véhicule.



Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive (alimentation solaire)

<Remplacement de la pile rechargeable>

- Votre montre possède une pile qui n'a pas besoin d'être changée régulièrement. Cependant, après une longue période de temps, la consommation d'énergie peut augmenter à cause de la détérioration de la lubrification du mouvement. Cela pourrait entraîner une réduction de la durée de fonctionnement attendue. Assurez-vous de faire inspecter votre montre régulièrement par un centre de service autorisé.
Remarque: L'entretien régulier n'est pas couvert par les termes de la garantie.

AVERTISSEMENT Manipulation de la pile rechargeable

- Hormis pour son remplacement, la pile rechargeable ne doit pas être retirée de la montre. Si, pour une raison particulière, il est nécessaire de retirer la pile rechargeable de la montre, veillez à ce qu'elle demeure hors de portée des enfants pour éviter qu'elle ne soit avalée par mégarde. Si la pile rechargeable est avalée par mégarde, consultez immédiatement un médecin.
- Ne jetez pas la pile rechargeable avec les ordures ordinaires. Veuillez suivre les instructions de votre municipalité en ce qui concerne le ramassage des piles afin d'éviter tous risques d'incendie ou de contamination de l'environnement.



AVERTISSEMENT Utilisez uniquement la pile rechargeable spécifiée.

- N'installez jamais une pile conventionnelle dans votre montre. Utilisez uniquement la pile rechargeable spécifiée.

Votre montre est conçue pour fonctionner uniquement avec le type de pile rechargeable d'origine. Elle n'est pas conçue pour fonctionner ou être utilisée avec un type de pile ordinaire. Installer une telle pile peut entraîner une surcharge pouvant causer une explosion. Cela peut endommager la montre et blesser l'utilisateur.

Si pour quelque raison la pile rechargeable a besoin d'être remplacée, assurez-vous d'utiliser le type de pile rechargeable d'origine. Nous vous recommandons de contacter votre centre de service autorisé le plus proche pour ce service.

Résistance à l'eau

AVERTISSEMENT Résistance à l'eau

- Reportez-vous au cadran de la montre et à l'arrière du boîtier pour l'indication de résistance à l'eau de votre montre. Le tableau suivant donne des exemples d'utilisation de référence afin de s'assurer que votre montre est utilisée correctement.
(Un "bar" est à peu près égal à une atmosphère.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar peut également apparaître sous la forme W.R.××bar.

Nom	Indication	Caractéristiques techniques
	Cadran ou arrière du boîtier	
Non résistante à l'eau		Non résistante à l'eau
Montre résistante à l'eau pour l'usage quotidien	WATER RESIST(ANT)	Résistance à l'eau jusqu'à 3 atmosphères
Montre à étanchéité renforcée pour l'usage quotidien	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Résistance à l'eau jusqu'à 5 atmosphères
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Résistance à l'eau jusqu'à 10 ou 20 atmosphères

Utilisation en contact de l'eau



Exposition légère à l'eau (lavage de la vitre, pluie, etc.)



Nage et travaux de lavage généraux



Plongée sans bouteilles et sports nautiques



Plongée sous-marine autonome avec bouteilles d'air



Utilisation de la couronne ou les boutons lorsque la montre est mouillée

NON

NON

NON

NON

NON

OK

NON

NON

NON

NON

OK

OK

NON

NON

NON

OK

OK

OK

NON

NON

Résistance à l'eau

- Les montres non résistantes à l'eau ne peuvent pas être utilisées sous l'eau ou dans des environnements en contact avec de l'eau.
- Résistance à l'eau pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre quand vous vous lavez le visage ou sous la pluie mais que vous ne pouvez pas l'immerger dans l'eau.
- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre quand vous nagez, mais que vous ne devez pas la porter pour la plongée sous-marine.
- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.
- Pour un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, nettoyez les saletés avec de l'eau. Retirez les accumulations de saletés dans les creux d'un bracelet métallique avec une brosse douce. Si votre montre n'est pas résistante à l'eau, assurez-vous de ne pas mouiller la montre.

Précautions et limitations d'usage

ATTENTION Pour éviter toute blessure

- Faites particulièrement attention quand vous portez un jeune enfant avec la montre au bras de ne pas le blesser.
- Faites particulièrement attention quand vous faites des exercices ou des travaux vigoureux, de ne pas vous blesser ni de blesser quelqu'un d'autre.
- NE portez PAS votre montre dans un sauna, un spa ou dans d'autre endroit où il peut faire très chaud. Cela pourrait entraîner des brûlures au porteur de la montre et/ou un mauvais fonctionnement.
- Faites attention quand vous mettez ou retirez votre montre, car vous risquez de vous pincer ou d'endommager vos ongles, selon la façon dont le bracelet est serré.

ATTENTION Précautions

- N'ajustez pas vous même la longueur du bracelet. Si vous n'arrivez pas à le faire correctement, la montre risque de tomber ou vous pourriez vous blesser pendant l'ajustement. Consultez le magasin où vous avez acheté la montre ou votre centre de service autorisé Citizen le plus proche. Si vous avez acheté un produit vendu avec un outil spécial d'ajustement du bracelet, vous pouvez ajuster le bracelet vous même avec précaution.
- Portez toujours votre montre avec la couronne poussée en position normale. Si votre couronne est de type à verrouillage par vissage, assurez-vous qu'elle est correctement vissée (verrouillée) dans le boîtier.
- N'utilisez pas la couronne ou les boutons lorsque la montre est humide. Cela pourrait entraîner l'entrée d'humidité et endommager des composantes sensibles.
- Si de l'eau entrait dans la montre ou s'il y a de la buée dans la montre qui ne disparaît pas après une longue durée, consultez un centre de service autorisé pour inspection et/ou réparation.
- Si une montre d'étanchéité renforcée pour l'usage quotidien est immergée dans l'eau de mer ou soumise à beaucoup de transpiration, rincez-la complètement avec de l'eau douce et essuyez-la bien avec un chiffon doux.
- Si l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, bouton poussoir, etc.) pourraient se détacher.

- Un bracelet en caoutchouc peut être taché par la teinture ou de vêtement ou d'autres accessoires. Comme ces tâches peuvent devenir permanentes, faites attention quand vous portez votre montre avec des articles qui risquent de transférer leurs couleurs (vêtements, sacs, bracelets teints, etc.).
- Les solvants, l'humidité et la transpiration peuvent être la cause de la détérioration du bracelet. Assurez-vous de remplacer le bracelet s'il devient trop sec, cassant ou craquelé afin d'éviter toute perte causée par un problème de bracelet.

<Température>

- La montre peut s'arrêter ou le fonctionnement de la montre peut être défectueux dans des conditions de température extrêmement élevée ou basse. N'utilisez pas la montre dans des endroits où la température est en dehors de la plage des températures de fonctionnement donnée dans les spécifications.

<Électricité statique>

- Les circuits intégrés (IC) utilisés dans les montres à quartz sont sensibles à l'électricité statique. Veuillez noter que la montre peut fonctionner incorrectement si elle est exposée à un champ d'électricité statique intense.

<Magnétisme>

- Les montres analogiques à quartz fonctionnent avec un moteur qui utilise un petit aimant. Le fonctionnement de ce moteur peut être perturbé si la montre est soumise à un objet magnétique et la montre peut fonctionner incorrectement. Ne laissez pas la montre à proximité d'articles magnétiques telles que des bracelets ou des collier "de santé", des plateaux magnétiques pour monnaie, des fermetures de meubles ou de réfrigérateurs, certains fermoirs de sac à main ou d'étuis pour téléphone portable, des enceintes pour téléphone portables, certains accessoires de sport, des équipements MRI, etc.

Précautions et limitations d'usage

<Chocs importants>

- Évitez de faire tomber la montre ou de la soumettre à des chocs importants. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement et/ou une détérioration des performances, de même qu'endommager le boîtier ou le bracelet.

<Produits chimiques, gaz corrosifs et mercure>

- Si un diluant, du benzène ou d'autres solvants ou produits contenant de tels solvants (y compris l'essence, les dissolvants à ongles, le crésol, les nettoyants pour salle de bain, les substances hydrophobe, etc.) entrait en contact avec la montre, ils pourraient causer une décoloration, une détérioration ou des dommages à la montre. Faites attention lors de la manipulation de tels produits chimiques. Tout contact avec du mercure comme celui qui est utilisé pour les thermomètres peut aussi causer une décoloration du bracelet et du boîtier.



ATTENTION Maintenez toujours la montre propre.

- Faites tourner la couronne pendant qu'elle est poussée à fond et appuyez sur les boutons périodiquement de façon qu'ils ne se bloquent à cause d'une accumulation de corps étrangers. Remarque: N'utilisez pas la couronne ou les boutons lorsque la montre est humide.
- La boîtier et le bracelet de la montre sont en contact directe avec la peau de la même façon que les sous-vêtements. Toute corrosion du métal ou toute tâche inaperçue causée par exemple par la transpiration et des saletés peut salir les manches ou toute autre partie d'un vêtement. Maintenez votre montre toujours propre.

- La boîte et le bracelet de la montre sont en contact direct avec la peau. Cela pourrait entraîner à une accumulation de saletés ou de matière étrangère causée par un port ordinaire. Une accumulation de matière peut causer la rouille, la décoloration et une usure prématurée. Assurez-vous de nettoyer régulièrement votre montre avec un chiffon doux. Si une accumulation importante se produit, vous devrez peut-être faire nettoyer votre boîte et/ou bracelet par un professionnel.
- Dans certains cas, une accumulation de saletés et de matières étrangères peut causer une réaction avec la peau. Cela peut aussi se produire à cause de certaines allergies. Si cela se produit, arrêtez immédiatement d'utiliser votre montre et consultez votre médecin.
- Les bracelets en cuir, tissu et peau naturelle peuvent se décolorer ou devenir cassant à cause de l'humidité, la transpiration et/ou l'accumulation de saletés. Pour prolonger la durée de vie de votre bracelet, assurez-vous de garder votre bracelet en cuir propre et de l'essuyer en le frottant avec un chiffon doux chaque jour.

ATTENTION Soins pour votre montre

- Essuyez toute saleté ou humidité telle que la transpiration du boîtier et du verre avec un chiffon doux.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre montre pendant une longue période de temps, essuyez-la attentivement pour retirer toute la transpiration, les saletés et l'humidité, et évitez les endroits trop chaud, trop froid ou trop humide pour le rangement.

Entretien

Entretien quotidien

- Faites tourner la couronne pendant qu'elle est poussée à fond et appuyez sur les boutons périodiquement de façon qu'ils ne se bloquent à cause d'une accumulation de corps étrangers.
- Essayez occasionnellement les traces de saleté, de transpiration et d'eau du boîtier et du verre avec un chiffon propre et doux.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal.
- N'utilisez pas un chiffon à polir car il pourrait endommager la surface et certains revêtements de la montre.
- N'utilisez pas de solvant (diluants, benzine, etc.), car il risque d'endommager la finition.

Contrôle périodique

Votre montre doit être vérifiée tous les deux ou trois ans, non seulement par mesure de sécurité mais aussi pour lui assurer un fonctionnement à long terme. Afin d'assurer à votre montre une étanchéité permanente, le joint d'étanchéité et d'autres composants doivent être remplacés régulièrement. Au besoin, les autres pièces constitutives de la montre doivent être inspectées et remplacées. Exigez toujours que le remplacement soit effectué à l'aide de pièces Citizen d'origine.

Information

Le signal d'heure

Le signal d'heure est diffusé presque de façon continue 24 heures par jour, mais occasionnellement, il est interrompu pour maintenance. Les conditions de diffusion du signal d'heure peuvent être vérifiées sur le site web de la station.

Le signal d'heure n'a pas d'effet sur le corps humain ni sur les équipements médicaux.

À propos des montres avec peinture lumineuse

Votre montre peut posséder un traitement lumineux sur le cadran et les aiguilles pour vous aider à lire l'heure dans un environnement sombre. Ce traitement lumineux stocke la lumière des sources naturelles et artificielles. Elle ne contient aucune substance radioactive ni aucun matériau qui peut être nuisible pour le corps humain ou l'environnement.

- L'émission du matériau lumineux diminue graduellement avec le temps.
- La durée et la force de l'effet lumineux varie en fonction de la luminosité, des types et de la distance de la source d'éclairage, de la durée d'exposition et de la quantité/taille du traitement.
- Quand elle n'est pas exposée à une source de lumière, l'émission de lumière du traitement lumineux commence à briller et diminue sur une période de quelques heures. La durée de l'émission visible de lumière peut varier avec le type et la durée de l'exposition à lumière, de même qu'avec la taille du traitement lumineux de votre montre.

Caractéristiques techniques

Modèle	H149	Type	Montre analogique à alimentation solaire
Précision sur l'indication de l'heure (sans la réception du signal d'heure)	Moins de ± 15 secondes par mois quand la montre est portée à une température de fonctionnement normale (entre $+5^{\circ}\text{C}$ et $+35^{\circ}\text{C}$)		
Gamme de température de fonctionnement	-10°C à $+60^{\circ}\text{C}$		
Affichage	<ul style="list-style-type: none">• Heure: Heures, minutes, secondes• Calendrier: Date• Ville		
Durée de fonctionnement maximale à partir d'une pleine charge	<ul style="list-style-type: none">• D'une charge complète à une décharge complète: Environ deux ans (avec la fonction d'économie d'énergie) Environ six mois (dans le cas d'une utilisation normale)• Réserve d'énergie lors de la fonction d'avertissement de charge insuffisante: Environ trois jours		
Pile	Pile rechargeable (pile bouton au lithium), 1pc.		

Autres fonctions

- Fonction d'alimentation solaire
- Indication de la réserve d'énergie
- Fonction de prévention des surcharges
- Fonction d'avertissement de charge insuffisante (mouvement par intervalle de deux secondes)
- Fonction d'économie d'énergie
- Réception du signal d'heure (automatique, sur demande, rétablissement automatique)
- Confirmation de l'état de réception (RX)
- Sélection automatique des stations de signal d'heure (JJY uniquement)
- Indication du résultat de la dernière réception (OK/NO)
- Heure d'été (ON/OFF)
- Réglage de la ville (26 villes)
- Calendrier perpétuel (jusqu'au 28 février 2100)

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.



This product follows the provisions of EMC(2004/108/EC)
amended by the Directive 93/68/EEC

EMC EN61000-6-1:2007
 EN61000-6-3:2007

Model No. CB1 *
Cal. H149
CTZ-B8156